

# Où mettre pied à terre ?

## Places to stop



1

### L'Île-Bouchard

Les ponts, emblèmes de la ville, sont à l'origine de la réunion en 1832 des communes de Saint-Gilles (au Nord) et de Saint-Maurice (au Sud). Le quartier Saint-Maurice abrite l'un des édifices romans les plus anciens de France : le Prieuré Saint-Léonard, construit vers 1067. A proximité, l'ancienne gare accueille le musée des traditions locales.

*The bridges, which are the emblems of the town, brought together the parishes of Saint Gilles (in the north) and Saint Maurice (in the south) in 1832. t*

### Panzoult

Avec 338 hectares de vignes, la commune est l'une des principales zones AOC du vin de Chinon. A proximité du parcours, visitez la Cave de la Sybille. Implantée dans une ancienne carrière, récemment sculptée et scénographiée de scènes historiques et légendaires, elle abrite la maison des vins. Un lieu de visite et de dégustation !

*With its 338 hectares of vineyards, Panzoult is one of the main areas producing AOP-certified Chinon wine.*



2

3

### Le château et la collégiale des Roches Tranchelion

Dans ce château, Charles VII assembla son grand Conseil le 17 juillet 1449 et partit pour la dernière campagne militaire qui bouta les Anglais hors de France. La façade Ouest de la collégiale, fondée en 1527, constitue un des plus beaux témoignages de l'art religieux du XVI<sup>e</sup> en Touraine.

*The west façade of the collegiate church, founded in 1527, is one of the finest examples of 16th century religious art in Touraine.*



### Crissay-sur-Manse (classé parmi les Plus Beaux Villages de France)

A l'entrée Ouest, les vestiges du château (XV<sup>e</sup> siècle) dominent le village. Sur la place haute du bourg, vous pourrez admirer les magnifiques demeures de tuffeau blanc aux tourelles carrées, fenêtres à meneaux et ouvragées.

*Listed as one the most beautiful villages in France). At the top end of the village, admire the magnificent white tuffa-stone houses with their square turrets and ornate mullioned windows.*



4

5

### Crouzilles

Des travaux entrepris dans le chevet de l'église Notre Dame (XII et XIII<sup>e</sup>) ont permis de mettre au jour des sarcophages Mérovingiens. Sur la route menant à l'Île-Bouchard, l'ancien manoir de Chézelles (XV<sup>e</sup>) surplombe la vallée de la Vienne.

*Mеровingian sarcophagi were discovered during work on the apse of the Church of Notre Dame (12th and 13th centuries).*



Scannez et retrouvez toute l'offre cyclo-touristique



Office de tourisme  
Azay-Chinon Val de Loire

Tél. 02 47 45 44 40

www.azay-chinon-valde Loire.com



# La Touraine à vélo



36

Touraine  
Val de Loire  
*Ici, vivre est un art*

L'Île-Bouchard, Panzoult, Avon-les-Roches,  
Crissay-sur-Manse, Crouzilles

Villages entre Vienne  
et Manse



Conception 2022 © CC BY / 00.Bernard/ADT Touraine, D.J., C. Gourand/ADT Touraine, © mairies Panzoult et Crissay, fonds de carte OTC

Facile  
2h  
24 km





**36**  

500 m 

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | <b>Point d'information</b><br><i>Tourist information point</i> |  | <b>Aire de pique-nique</b><br><i>Picnic area</i> |
|  | <b>À voir</b><br><i>Site of particular interest</i>            |  | <b>Hébergement</b><br><i>Accommodation</i>       |
|  | <b>Ravitaillement</b><br><i>Grocery shop</i>                   |  | <b>Camping</b><br><i>Campsite</i>                |
|  | <b>Site touristique</b><br><i>Museum and monument</i>          |  | <b>Restaurant</b><br><i>Restaurant</i>           |
|  | <b>Toilettes publiques</b><br><i>Public toilet</i>             |  | <b>Point de vue</b><br><i>View</i>               |

Une voie labellisée

